

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heimwesen = Revue suisse des établissements hospitaliers  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heimwesen  
**Band:** 48 (1977)  
**Heft:** 10

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# VSA

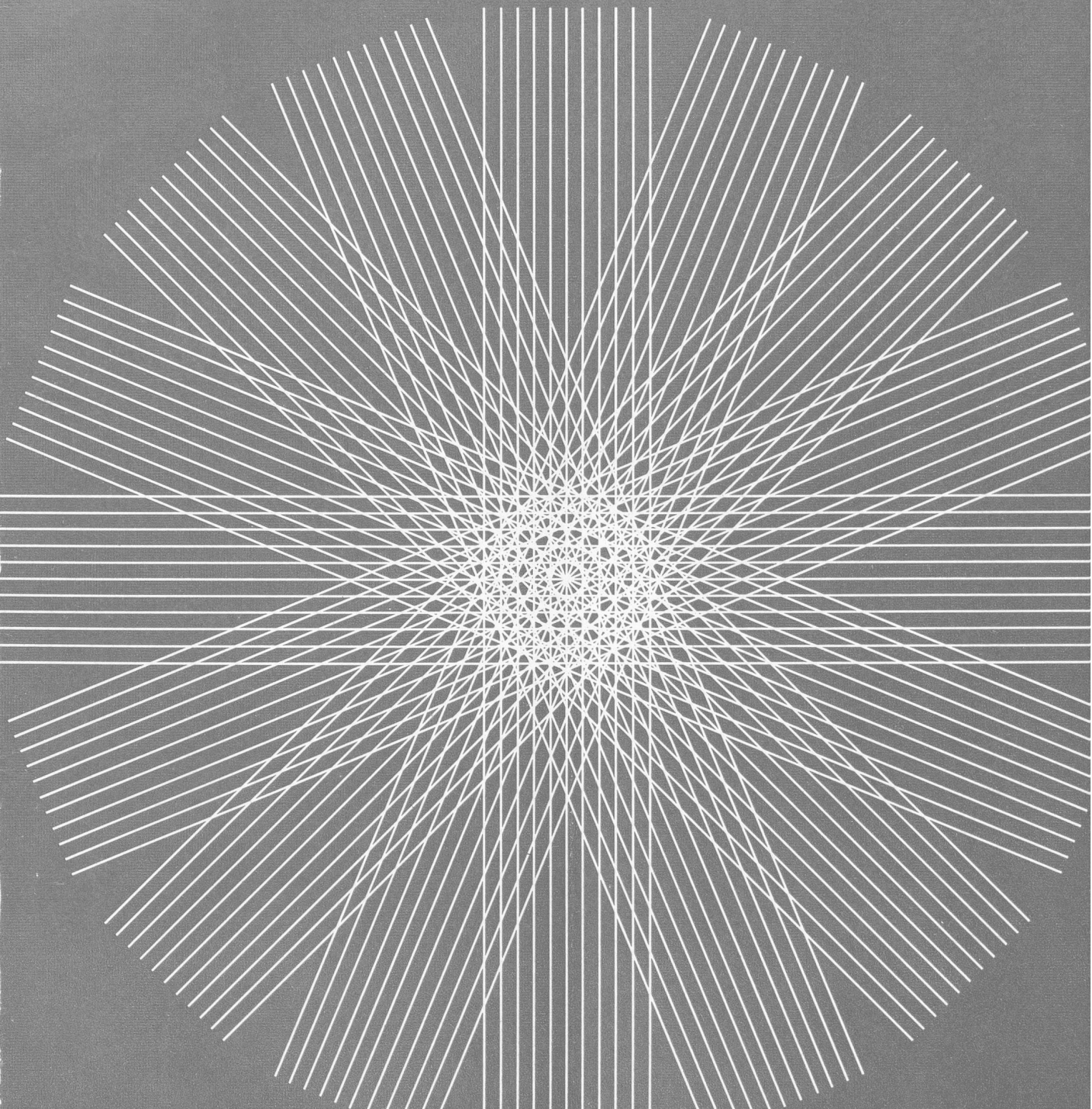
Fachblatt für Schweizerisches  
Heimwesen

Offizielles Organ des  
Vereins für Schweizerisches Heimwesen  
und der ihm angeschlossenen Regionalverbände  
und Fachgruppen

1845 6

**10**

Oktober 1977 48. Jahrgang



Besser, schneller,  
rationeller:

# Die glänzende Idee für die Betriebsreinigung.

Sie haben etwas gegen schmutzige Fußböden? Wir auch! Die neue Generation von Bodenreinigungs-Automaten. In einem Arbeitsgang Scheuern und Wassersaugen oder Bohnern, Polieren und Staubsaugen. Jede dieser Maschinen reinigt und pflegt die verschiedensten Hartböden und erreicht bis zu 20fache Flächenleistung gegenüber herkömmlichen Methoden. Die unterschiedlichsten Schmutzarten werden gründlich beseitigt.

Besonders leichte und einfache Bedienung - jede Person kann nach kurzer Einweisung damit arbeiten. Sie sollten sich umgehend näher informieren.

Die neue  
Generation  
ist da  
**Hakomatic**  
5 Arbeitsgänge  
mit  
1 Maschine

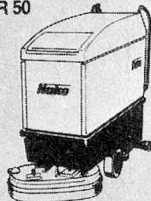
## Bodenreinigungs-Automaten für wirtschaftliche Naßreinigung, zum Bohnern und Polieren

Handarbeit



ca. 100m<sup>2</sup>/Stunde

Hakomatic SBR 50



ca. 1500m<sup>2</sup> Sauberkeit/Stunde

Hakomatic SBR 60



ca. 1800m<sup>2</sup> Sauberkeit/Stunde

Hakomatic SBR 70



ca. 2100m<sup>2</sup> Sauberkeit/Stunde

Hakomatic SBR 85



ca. 2600m<sup>2</sup> Sauberkeit/Stunde



- Wir wollen Kosten senken bei der Innen- und Außenreinigung.
- Wir brauchen Arbeiterleichterung bei der Grundstücks- und Anlagenpflege.
- \_\_\_\_\_ qm Innenfläche
- \_\_\_\_\_ qm Außenfläche
- Senden Sie mir bitte Informationsunterlagen.
- Wir erbitten Anruf/Angebot/Vorführung durch den Hako-Werkstützpunkt.

Firma: \_\_\_\_\_

zuständig ist: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

# Hako

Maschinen  
für die Betriebsreinigung  
und Grundstückspflege:  
Hako, der große Spezialist.

**WEGA**

Maschinen und Werkzeuge AG  
6210 Sursee  
Tel. 045 21 45 45

# Das kulinarische Ereignis des Jahrzehnts an der Igeho 77.

Der Besuch der 7. Internationalen Fachmesse für Gemeinschaftsverpflegung, Hotellerie und Restauration lohnt sich für alle Berufstätigen rund ums Gastgewerbe ganz besonders.

Zum einen: Wiederum präsentieren mehr als 500 Aussteller aus zehn Ländern ihre neuen Produkte, Spezialitäten und interessanten Dienstleistungen.

Zum andern: Wichtige Informationsschauen verschiedener Organisationen ergänzen das Angebot der Aussteller.

Vor allem aber: Im Mittelpunkt der diesjährigen Igeho steht der «Salon Culinaire Mondial», die grosse Weltkochschau mit internationalem Kochkunstwettbewerb; ein derart kulinarisches Grossereignis hat in der Schweiz letztmals vor über 20 Jahren stattgefunden.

★★★★★

An den verschiedenen Wettbewerben beteiligen sich mehr als ein Dutzend Nationalmannschaften, viele Regionalmannschaften, Organisationen, Betriebe und Einzelaussteller aus Europa und Übersee mit Sachverstand, Phantasie und Liebe zur Kochkunst. Die laufenden Ergebnisse sind, verteilt auf die Dauer

der Igeho, jeweils ein bis zwei Tage ausgestellt. Der «Salon Culinaire Mondial» bietet internationale Kochkunst nicht nur fürs Auge, sondern auch für Lippen, Gaumen und Magen der Besucher. Abwechselnd kochen täglich zwei bis drei Nationalmannschaften ihre Spezialitäten im «Internationalen Restaurant».

★★★★★

Die Igeho 77 sollten Sie nicht verpassen. Den «Salon Culinaire Mondial» an der Igeho dürfen Sie nicht verpassen.

★★★★★

Prospekt und Katalog:  
Sekretariat Igeho 77, Postfach  
CH-4021 Basel



**17.-23. November 1977**

**in den Hallen der Schweizer Mustermesse  
Basel/Schweiz**

# Der Praktische

Wo immer Menschen gemeinsam leben, da tauchen gemeinsame Probleme auf. Zum Beispiel mit der kühlen Lagerung der persönlichen Ess- und Trinkwaren. Die will man einzeln, ganz für sich allein, hygienisch und jederzeit verfügbar aufbewahren. So individuell sind die Wünsche in der Gemeinschaft. Das ist menschlich, daran lässt sich wohl nichts ändern.

Das Problem aber lässt sich lösen mit dem besonders praktischen **KOCH-Gemeinschaftskühlschrank**. Es gibt ihn mit 6, 8 oder 10/12 einzeln verschliessbaren Fächern.

Ein praktisches und wirtschaftliches Kühlprodukt von KOCH AG, über das Sie mehr wissen müssen. Der untenstehende Coupon ist dafür gedacht.



Eigenes, gut ausgebautes Servicenetz in der ganzen Schweiz



**Appenzell  
Zürich  
Bern/Belp**

Koch AG, Generalvertretung für Kühlgeräte  
9050 Appenzell, Telefon 071 / 87 36 94

## Wie praktisch,

dass es den KOCH-Gemeinschaftskühlschrank gibt.  
Bitte senden Sie mir informatives Prospektmaterial darüber  
(gratis und unverbindlich).

HAW

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Bitte einsenden an: KOCH AG, Zielstrasse, 9050 Appenzell



# Scana

Ihr vielseitiger Partner  
für rationelles Einkaufen

**Jetzt ist es Zeit  
für den  
SAISON-  
EINKAUF!**

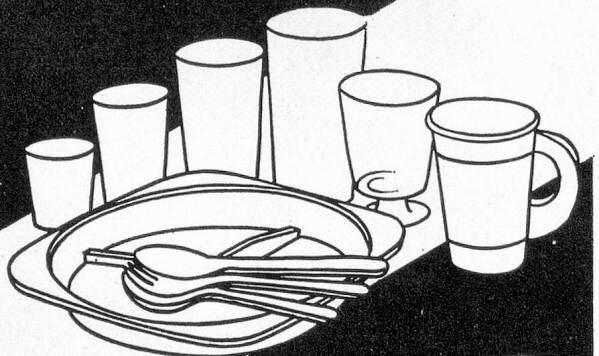
Profitieren Sie von unseren attraktiven  
Mengenrabatten!  
Unsere Verkaufsberater können Ihnen  
interessante Angebote unterbreiten.

SCANA LEBENSMITTEL AG  
Althardstrasse 195, 8105 Regensdorf/Zürich

**Telefon 01-840 16 71**

## Das preisgünstige Einweg-Geschirr

für grosse Feste  
und kleine Parties. Als Schweizer  
Hersteller liefern wir  
rascher und preisgünstiger.



**sandherr  
packungen**



Dosen- und Becherfabrik  
9444 Diepoldsau SG Tel. 071/731515

# Für schonende und rationelle Waschverfahren:

## Waschmittel von

# Henkel

Henkel & Cie AG, Grossverbrauch 4133 Pratteln 1 Tel. 061-816331

## Hügli – Ihr Partner in der Grossküche

Wir bieten Ihnen ein Sortiment, das Ihren Wünschen in jeder Hinsicht gerecht wird.

Von den bekannten Hügli-Suppen, den vorzüglichen Bouillons, über Saucen, besondere Küchenhelfer, Pasteten, bis hin zu Dessertcrèmen, Caramelköpfler, Essigfrüchten und Gewürzen reicht unser Angebot!

Die bequeme Art des Einkaufens!



Hügli Nahrungsmittel AG, 9323 Steinach Telefon 071 46 39 11

# Profis<sup>★</sup> planen für Profis

## Umfassende Problemlösungen im Bereich der Kaffee-Zubereitung und -Verteilung in Grossküchen

Aus einem umfangreichen Programm von Kaffeebrühautomaten, Schnellfilteranlagen, Warmhaltekannten und Servierwagen stellen die Spezialisten von Melitta ein optimales Programm für die Kaffee-Zubereitung und -Verteilung in Grossküchen zusammen, genau abgestimmt auf die örtlichen Verhältnisse und die gewünschte Kapazität. Verlangen Sie einen unverbindlichen Vorschlag.



★ Melitta GmbH, Hotel- und Grossküchenabteilung, 4622 Egerkingen  
Telefon 062 6117 61

**Informations-Bon**

Einsenden an: Melitta GmbH, Hotel- und  
Grossküchenabteilung, 4622 Egerkingen  
 Senden Sie uns unverbindlich eine Dokumentation

Firma:

Kontaktperson:

Adresse: